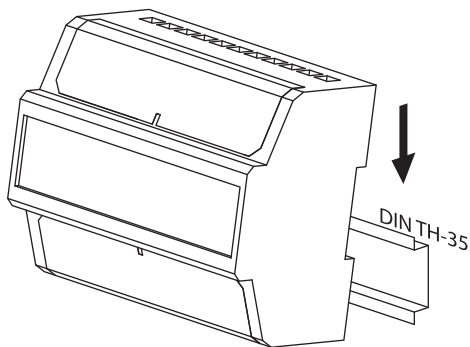


# WSKAŹNIK ENERGII 3-FAZOWY DWUTARYFOWY

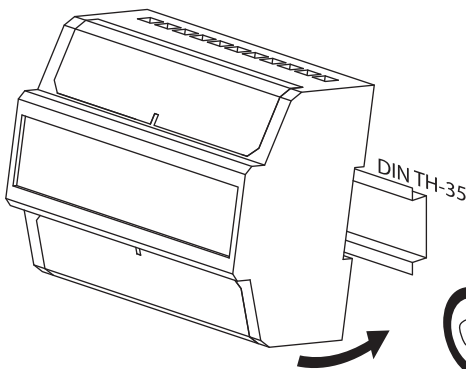
## BM03T-L

Instrukcja montażu / Installation instructions / Инструкция по монтажу  
Montageanleitung / Les instructions de montage / Návod na montáž / Návod na montáž  
Szerelési utasítás / Montažo instrukcija / Montažas instrukcijas / Paigaldusjuhised  
Instrucciones de montaje / Istruzioni per l'installazione

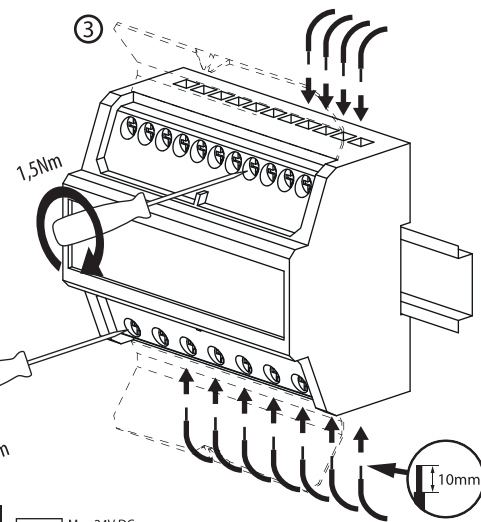
①



②

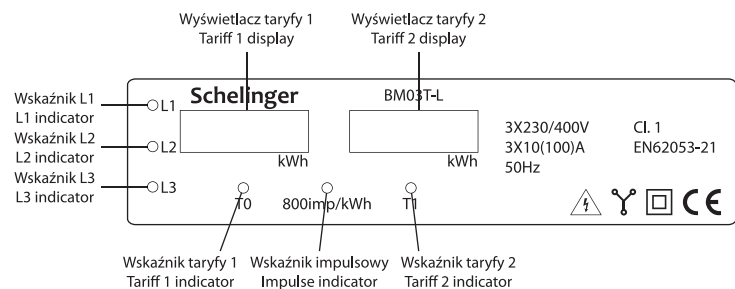


③

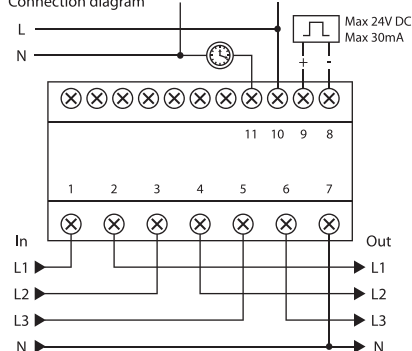


### Dodatkowe informacje / Additional information:

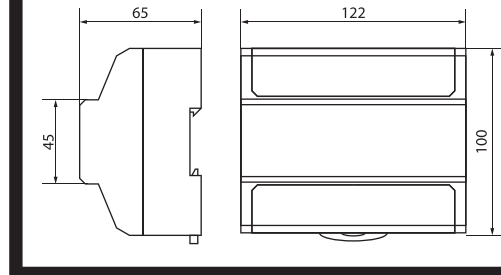
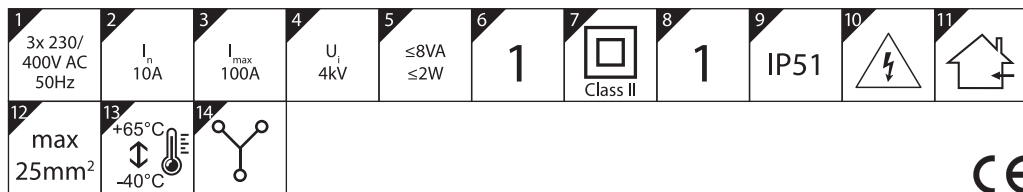
- Wskaźnik dwutaryfowy / two-tariff meter.
- Częstotliwość wyjściowa impulsu / impulse output frequency: 800imp/kWh.
- Szerokość impulsu / impulse length: 30-80ms
- Maksymalne wskazanie wyświetlacza LCD / maximum display indication: 99999.99kWh.



### Schemat podłączenia Connection diagram



Zacisk Terminal	PL Opis	EN Description
1	Wyjście fazy L1	L1 phase input
2	Wyjście fazy L1	L1 phase output
3	Wyjście fazy L2	L2 phase input
4	Wyjście fazy L2	L2 phase output
5	Wyjście fazy L3	L3 phase input
6	Wyjście fazy L3	L3 phase output
7	Zacisk neutralny	Neutral terminal
8	Wyjście impulsowe (-)	Impulse output (-)
9	Wyjście impulsowe (+)	Impulse output (+)
10	Przełącznik czasowy (L)	Time relay (L)
11	Przełącznik czasowy (N)	Time relay (N)



PL	EN	DE	RU	FR
1. Napięcie znamionowe, częstotliwość.	1. Rated voltage, frequency.	1. Nennspannung, Frequenz.	1. Номинальное напряжение, частота.	1. Tension nominale, fréquence.
2. Prąd bazowy.	2. Base current.	2. Basisstrom.	2. Базовый ток.	2. Courant de base.
3. Prąd maksymalny.	3. Maximum current.	3. Maximaler Strom.	3. Максимальный ток.	3. Courant maximal.
4. Napięcie izolacji.	4. Insulation voltage.	4. Reihenspannung.	4. Напряжение изоляции.	4. Tension de l'isolation.
5. Pobór własny.	5. Power consumption.	5. Eigenverbrauch.	5. Собственное потребление.	5. Autoconsommation.
6. Klasa ograniczenia energii.	6. Energy restriction class.	6. Energiebegrenzungsklasse.	6. Класс ограничения энергии.	6. Classe de limitation d'énergie.
7. Klasa ochronności.	7. Appliance classes.	7. Schutzklasse.	7. Класс защиты от поражения электрическим током.	7. Classe de protection.
8. Klasa dokładności.	8. Accuracy class.	8. Genauigkeitsklasse.	8. Класс точности.	8. Classe de précision.
9. Stopień ochrony.	9. International Protection Rating.	9. Schutzart.	9. Степень защиты.	9. Niveau de protection.
10. Uwaga, ryzyko porażenia prądem.	10. Caution, risk of electric shock.	10. Achtung: Gefahr eines Stromschlags.	10. Внимание, риск поражения электрическим током.	10. Attention, risque de choc électrique.
11. Do użytku wewnętrznego.	11. For internal use.	11. Für den internen Gebrauch.	11. Для внутреннего использования.	11. Pour usage interne.
12. Pojemność zacisków.	12. Terminal capacity.	12. Anschlusskapazität.	12. Внимательное использование электрическим током.	12. Capacité des bornes.
13. Temperatura pracy.	13. Working temperature.	13. Betriebstemperatur.	13. Рабочая температура	13. Température de fonctionnement.
14. Licznik do pomiarów w sieci trójfazowej.	14. Meter for measurements in a three-phase network.	14. Messgerät für Messungen in einem Dreiphasennetz.	14. Счетчик для измерений в трехфазной сети.	14. Compteur pour mesures dans un réseau triphasé.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

DE: Elektroschrott sollte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln soweit das möglich ist. Überprüfen Sie Ihre lokalen Behörden oder Einzelhändler bezüglich der Wiederverwertung.

RU: Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повод на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

FR: Ne pas jeter les appareils électriques et électroniques usés avec les déchets municipaux en raison de la présence de substances dangereuses pour l'environnement dans ces appareils. Ces appareils doivent être remis à un point de collecte pour le recyclage. Les informations sur les points de collecte sont disponibles auprès des autorités locales ainsi que dans le siège social du fabricant.

CZ: Nevyhazujte odpadní elektrické a elektronické zařízení spolu s komunálním odpadem z důvodu přítomnosti v zařízení environmentálně nebezpečných látek. Tato zařízení by měla být předána na sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrných místech jsou dostupné na místních úřadech a také v sídle výrobce.

SK: Nevyhazujte odpadové elektrické a elektronické zariadenia spolu s komunálnym odpadom z dôvodu prítomnosti v zariadení environmentálne nebezpečných látok. Tieto zariadenia by mali byť odovzdané na zberné miesto na recykláciu. Informácie o zberných miestach sú dostupné na miestnych úradoch, ako aj v sídle výrobcu.

HU: Az elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos, mivel a berendezések a környezetet káros anyagokat tartalmaznak. Azokat a berendezéseket azok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőhelyekről szóló információk a helyi hatóságoknál és a gyártó székhelyén állnak rendelkezésre.

LT: Neišmesti susidevėjusių elektros ir elektrinių įrenginių su komunaliniomis atliekomis dėl gaminių esančių kenksmingų aplinkai medžiagų. Gaminius privaloma perduoti tokių atliekų surinkimo ir perdavimo punktuose. Informacija apie surinkimo punktus prieinama vietos vadovy centruose ir gamintojo būstinėje.

LV: Neizmetiet elektronisko ierču atkritumus kopā ar sadzīves atkritumiem, jo tajās ir videi bīstamas vielas. Šīs ierces jāizveid uz atkritumu pārstrādes savākšanas punktu. Informācija par savākšanas punktiem ir pieejama gan vietējās pašvaldības, gan ražotāja birojā.

EE: Arge visake kasutatud elektril- ja elektronikaseadmeid koos olmejäätmetega, kuna seadmed on keskkonnale ohtlikke aineid. Need seadmed tuleb saata ringlusevõtukohta kogumispunkti. Teavet kogumispunkte kohta saate nii kohalikest valitsustelt, kui tootja peakorterilt ka.

ES: No elimine los equipos eléctricos y electrónicos desgastados junto con los residuos municipales debido a la presencia en los equipos de sustancias peligrosas para el medio ambiente. Los equipos deben entregarse a un punto de recogida para su posterior reciclaje. La información relativa a los puntos de recogida está disponible en las oficinas de las autoridades locales y en las instalaciones del fabricante.

IT: Non buttare apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme agli altri rifiuti solidi urbani, in quanto contengono sostanze dannose per l'ambiente. Questo tipo di apparecchiature deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo. Le informazioni sui punti di raccolta sono disponibili presso il Comune di residenza e presso la sede del fabbricante.

CZ	SK	HU	LT	LV
1. Jmenovité napětí, frekvence.	1. Menovité napätie, frekvencia.	1. Névleges feszültség, frekvencia.	1. Vardinė įtampa, dažnis.	1. Nominālais spriegums, frekvence.
2. Základní proud.	2. Základný prúd.	2. Alapáram.	2. Bazinė srovė.	2. Bāzes strāva
3. Maximální proud.	3. Maximálny prúd.	3. Maximális áramerősség.	3. Didžiausias srovės.	3. Maksimālā strāva.
4. Izolacní napětí.	4. Izolacní napätie.	4. Szigetelési feszültség.	4. Izolacijsis įtampa.	4. Izolācijas spriegums.
5. Vlastní spotřeba.	5. Vlastná spotreba.	5. Saját fogyasztás.	5. Nuosavas vartojimas.	5. Pašpatēriņš.
6. Třída omezení energie.	6. Trieda obmedzenia energie.	6. Energiakorlátozási osztály.	6. Energijos ribojimo klasė.	6. Energijas ierobežošanas klase.
7. Třída ochrany.	7. Trieda ochrany.	7. Védelmi osztály.	7. Saugumo klasė.	7. Drošības klase.
8. Třída přesnosti.	8. Trieda presnosti.	8. Pontossági osztályozás.	8. Tikslumo klasė.	8. Precizitātes kategorija.
9. Stupeň ochrany.	9. Stupeň ochrany.	9. Védettség mértéke.	9. Saugos laipsnis.	9. Starptautiskais aizsardzības novērtējums.
10. Pozor, nebezpečný úraz elektrickým proudem.	10. Pozor, nebezpečno vřzru elektrickým prřdem.	10. Vigyázat, áramütés elleni védelem.	10. Pastaba, galimybė patirti elektros soka.	10. Uzmanību, elektriskās strāvas trieciena risks.
11. Pro vnitřní použití.	11. Na vnřtorné použitř.	11. Belő használatra.	11. Vidiniam naudojimui.	11. Iekšējai lietošanai.
12. Kapacita terminálu.	12. Kapacita terminálu.	12. Terminála kapacitás.	12. Terminála jauda.	12. Terminālo talpa.
13. Pracovní teplota.	13. Pracovní teplota.	13. Mérés méréi in háromfázisú hálózat.	13. Darbo temperatūra.	13. Darba temperatūra.
14. Měřic pro měření in trifázová síť.	14. Merač pre merania in trifázová sieť.	14. Mérés méréi in háromfázisú hálózat.	14. Skaitiklis matavimams in trifazis tinklas.	14. Skaititājs mērjimams in trifāzu tinkl.

EE	ES	IT
1. Nimipinge, sagedus.	1. Tensió nominal, frecuencia.	1. Tensione nominale, frequenza.
2. Baasvool.	2. Corrente de base.	2. Corrente di base.
3. Maksimaalne vool.	3. Corrente máxima.	3. Corrente massima.
4. Isolatsoonini nimipinge.	4. Tensió de aislamentu.	4. Tensione nominale di isolamento.
5. Omatarbinime.	5. Consumo propio.	5. Autoconsumo.
6. Energiapiirangu klass.	6. Clases de limitación de energia.	6. Classe di vincolo energetico.
7. Kaitsklass.	7. Clase de protección.	7. Classi di elettrodomestici.
8. Täpsusklass.	8. Clase de precisión.	8. Classe di precisione.
9. Kaitsaste.	9. Grado de protección.	9. Grado di protezione internazionale.
10. Tähelepanu, elektrilöögi oht.	10. Atención: riesgo de descarga eléctrica.	10. Attenzione, rischio di scossa elettrica.
11. Sisemiseks kasutamiseks.	11. Para uso interno.	11. Per uso interno.
12. Terminali võimsus.	12. Capacidad del terminal.	12. Capacità terminale.
13. Töötemperatuur.	13. Temperatura de funcionamiento.	13. Temperatura di lavoro.
14. Mõõtemõõtur in kolme faasilise võrk.	14. Medidor para mediciones en una red trifásica.	14. Misuratore per misurazioni in una rete trifase.

# Schelinger

Bemko Sp. z o.o.  
ul. Bocznikowa 13  
05-850 Jawczyce  
www.schelinger.eu  
tel. +48 22 732 11 85  
bemko@bemko.pl

## PL

### Bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do montażu, lub demontażu urządzeń elektrycznych należy odłączyć zasilanie. Montaż oprawy powinien być wykonywany przez wykwalifikowanego użytkownika posiadającego uprawnienia do montażu urządzeń elektrycznych w zależności od obowiązujących przepisów w danym kraju zgodnie ze schematem montażu. Modyfikacja wyrobu powoduje stworzenie zagrożenia, oraz utratę gwarancji.

### Konserwacja

Wszystkie prace związane z konserwacją należy dokonywać po odłączeniu zasilania. Temperatura produktu może wzrosnąć do podwyższonej wartości. Przed przystąpieniem do konserwacji upewnij się, że temperatura produktu jest bezpieczna do jej wykonania. Zagwarantować niczym nieograniczony dopływ powietrza, nie zakrywać produktu. Do czyszczenia używać suchych i delikatnych materiałów. Oprawy nie są przewidziane do współpracy ze ściemniaczami oraz elementami automatyki mogącyymi mieć wpływ na skrócenie okresu żywotności produktu. Nie stosować do czyszczenia środków chemicznych. W celu wydłużenia żywotności produktu po max 12h ciągłej pracy zaleca się wyłączenie na min. 2h. Produkt nieprzystosowany do pracy w środowisku o niekorzystnych warunkach t.j. wysokie zapalenie/wilgotność, woda, strefy wybuchowe, wibracje, opary chemiczne.

### Zalecenia

Niestosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji może powodować do powstania pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych szkód. Bemko sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za brak przestrzegania powyższych zaleceń. Zastrzegamy również sobie możliwość wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja dostępna na stronie www.bemko.eu.

## EN

### Security

Before mounting, read the instructions and disconnect the power supply. Installation of the luminaire should be performed by a qualified user authorized to mount electrical devices depending on the applicable regulations in a given country, in accordance with the mounting diagram. Modifications to the product may cause threat and loss of warranty.

### Maintenance

All maintenance work should be carried out after disconnecting the power supply. The product temperature may rise to an elevated value. Before commencing maintenance, make sure that the product temperature is safe to make it. Guarantee unrestricted air supply, do not cover the product. Use dry and delicate materials for cleaning. The luminaires are not designed for cooperation with dimmers and automation elements that may have an impact on shortening the product's service life. Do not use chemical agents. In order to extend the product life after max. 12 hours of continuous operation, it is recommended to switch it off to min. 2h. Product not adapted to work in an environment with unfavorable conditions, i.e. high dustiness / humidity, water, explosive zones, vibrations, chemical fumes.

### Recommendations

Failure to follow the instructions in the manual may result in a fire, electric shock, burns or other damage. Bemko sp. O.o. is not responsible for failure to comply with the above recommendations. We also reserve the right to make changes to the manual - the current version is available at www.bemko.eu.

## DE

### Sicherheit

Vor der Installation oder Demontage von elektrischen Geräten ist die Stromversorgung zu trennen. Die Installation der Leuchte sollte von einem qualifizierten Benutzer durchgeführt werden, der berechtigt ist, elektrische Geräte gemäß den in einem bestimmten Land geltenden Vorschriften gemäß dem Installationsplan zu installieren. Änderungen am Produkt führen zu Gefahren und zum Verlust der Garantie.

### Wartung

Alle Wartungsarbeiten müssen nach dem Trennen der Stromversorgung durchgeführt werden. Die Temperatur des Produkts kann auf einen erhöhten Wert ansteigen. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur des Produkts für Wartungsarbeiten sicherist. Achten Sie auf eine uneingeschränkte Luftzufuhr, bedecken Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie zur Reinigung trockene und empfindliche Materialien. Die Leuchten sind nicht für den Betrieb mit Dimmern und Automatisierungselementen ausgelegt, die die Lebensdauer des Produkts verkürzen können. Zur Reinigung keineChemikalien verwenden. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, wird empfohlen, nach max. 12 Stunden Dauerbetrieb es für min. 2h zu deaktivieren. Produkt nicht geeignet für Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, z.B. hohe Staub-/Feuchtigkei swerte, Wasser, explosionsgefährdete Bereiche, Vibrationen, chemische Dämpfe.

### Empfehlungen

Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verbrennungen oder anderen Schäden führen. Bemko sp. z o.o. ist fürdie Nichteinhaltung der oben genannten Empfehlungen nicht verantwortlich. Wir behalten uns auch das Recht vor, Änderungen in dieser Anleitung vorzunehmen - die aktuelle Version ist unter www.bemko.eu. verfügbar.

## RU

### Безопасность

Перед установкой или снятием электрооборудования, ознакомьтесь с инструкциями и отключите электрипитание. Монтаж светильника должен выполняться квалифицированным пользователем, уполномоченны устанавливать электрические устройства в зависимости от действующих законов в данной стране в соответствии с монтажной схемой. Модификация продукта вызывает создание угрозы и потерю гарантии.

### Техническое обслуживание

Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться после отключения питания. Температура продукта может повыситься до повышенного уровня. Перед началом технического обслуживания убедитесь, что температура продукта безопасна. Предоставте неограниченный доступ воздуха, не накрывайте продукт. Используйте сухие материалы для чистки. Светильники непредназначены для работы с диммерами и элементами автоматизации, которые могут повлиять на сокращение срока службы изделия. Для чистки не используйте химические вещества. Чтобы продлить срок службы продукта после макс. 12 часов непрерывной работы рекомендуется отключать его до мин. 2ч. Продукт не приспособлен для работы в неблагоприятных условиях, например высокая влажность / влажность, в воде, взрывоопасные зоны, вибрации, химические пары.

### Рекомендации

Неисполнение указаний, содержащихся в инструкции, может привести к пожару, поражению электрическим током, ожогам и другим травмам. Bemko sp. z o.o. не несет ответственности за несоблюдение вышеуказанных рекомендаций. Bemko sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию по эксплуатации - текущая версия доступна на сайте www.bemko.eu.

## FR

### La sécurité

Débrancher l'alimentation électrique avant d'installer ou de démonter le équipements électriques. L'installation du luminaire doit être effectuée par un utilisateur qualifié et autorisé à installer des équipements électriques, selon la réglementation en vigueur dans le pays concerné et conformément au plan d'installation. La modification du produit peut entraîner un danger et la perte de la garantie.

### La maintenance

Tous les travaux d'entretien doivent être effectués lorsque l'alimentation électrique est coupée. La température du produit peut atteindre une valeur élevée. S'assurer que la température du produit est sécuritaire avant d'effectuer l'entretien. Veiller à ce que l'alimentation en air ne soit pas restreinte, ne pas couvrir le produit. Utiliser des matériaux secs et délicats pour le nettoyage. Les luminaires ne sont pas conçus pourêtre connectés aux variateurs de luminosité et aux éléments d'automatisation qui peuvent avoir un impact sur la réduction de la durée de vie du produit. Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage. Afin de prolonger la durée de vie du produit après un maximum de 12 heures de fonctionnement continu, il est recommandé d'éteindre l'appareil pour au moins 2h. Le produit ne convient pas pour un fonctionnement dans des conditions défavorables telles que poussière / humidité élevée, eau, zones explosives, vibrations, vapeurs chimiques.

### Les recommandations

Le non-respect des instructions indiquées dans le manuel peut entraîner un incendie, un choc électrique, des brûlures ou d'autres dommages. Bemko sp. z o.o. n'est pas responsable du non-respect des recommandations ci-dessus. Nous nous réservons également le droit d'apporter des modifications au manuel - la version actuelle est disponible sur le site www.bemko.eu

## CZ

### Bezpečnost

Před zahájením montáže nebo demontáže elektrických zařízení odpojte napájení. Instalaci svítidla by měl provádět kvalifikovaný uživatel oprávněný montovat elektrická zařízení v závislosti od platných předpisů v dané zemi v souladu s montážnímchátem. Úprava výrobku způsobí vznik ohrožení a ztrátu záruky.

### Údržba

Veškeré údržbářské práce by měly být prováděny po odpojení napájení. Teplota produktu může vzrůst na zvýšenou hodnotu. Před provedením údržby se ujistěte, že teplota výrobku je bezpečná. Zaruče ničím nemezený přívod vzduchu, výrobek nezakrývejte. K čištění používejte suché a jemné materiály. Svítidla nejsou určeny k práci se stmívači a automatizačními prvky, které mohou mít vliv na zkrácení životnosti výrobku. K čištění nepoužívejte chemikálie. Aby se prodloužila životnost výrobku po maximálně 12 hodinách nepřetržitého provozu, doporučuje se ho vypnout na min. 2h. Výrobek není přispůsoben pro práci v prostředí s nepříznivými podmínkami, t. j. vysokou prašností / vlhkostí, vodou, vybušnými zónami, vibracemi, chemickými výpary.

### Doporučení

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo jiné poškození. Bemko spol. s r.o. není odpovědná za nedodržení výše uvedených doporučení. Vyhradujeme si právo na změny v příručce - aktuální verze je k dispozici na www.bemko.eu.

## SK

### Bezpečnosť

Pred začatím montáže alebo demontáže elektrických zariadení odpojte napájanie. Inštaláciu svietidla by mal vykonávať kvalifikovaný používateľ oprávnený montovať elektrické zariadenia v závislosti od platných predpisov v danej krajine v súlade s montážnou schémou. Úprava výrobku spôsobí vznik ohrozenia a straty záruky.

### Údržba

Všetky údržbárske práce by sa mali vykonávať po odpojení napájania. Teplota produktu môže vzrásť na zvýšenú hodnotu. Pred vykonaním údržby sa uistíte, že teplota výrobku je bezpečná. Zaruče ničím neobmedzený prívod vzduchu, výrobok nezakrývajte. Na čistenie používajte suché a jemné materiály. Svietidlá nie sú určené na prácu so stmievacími a automatizačnými prvkami, ktoré môžu mať vplyv na skrátenie životnosti výrobku. Na čistenie nepoužívajte chemikálie. Aby sa predĺžila životnosť výrobku po maximálne 12 hodinách nepretržitej prevádzky, odporúča sa ho vypnúť na min. 2h. Výrobok nie je prispôbosený na prácu v prostredí s nepriaznivými podmienkami, t. j. vysokou prašnosťou / vlhkosťou, vodou, vybušnými zónami, vibráciami, chemickými výparmi.

### Odporúčania

Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo iné poškodenie. Bemko spol. s r.o. nie je zodpovedná za nedodržanie vyššie uvedených odporúčaní. Vyhradujeme si právo na zmeny v príručce - aktuálna verzia je k dispozícii na www.bemko.eu.

## HU

### Biztonság

A villamos elektromos berendezések áramtalanítani kell összeszerelésük vagy szétszerelésük előtt . A lámpatest szerelését az elektromos készülékek felszerelésére feljogosított, szakképzett felhasználónak kell elvégeznie az adott országban érvényes előírásoktól függően, a szerelési útmutatónak megfelelően. A termék módosítása veszéllyel jár és a jótállás elvesztését vonja maga után.

### Karbantartás

Az összes, karbantartással kapcsolatos munkát előtt áramtalanítsa a lámpatestet. A termék hőmérséklete a magasabb értékre emelkedhet. A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a termék hőmérséklete lehetővé teszi a munka biztonságos végzését. Biztosítani kell a korlátlan levegőellátást, ne takarja le a terméket. A tisztításhoz száraz és finom anyagokat használjon. A lámpatesteket nem ajánlott üzemeltetni fényerőszabályzókkal és automatizálási elemekkel, azok hatással lehetnek a termék élettartamának lerövidítésére. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket. A termék élettartama meghosszabításának céljából maximum 12 óras folyamatos üzemidő után javasolt minimum 2 óras üzemzűnet. A termék nem alkalmas kedvezőtlen munkakörülmények közti használatra, azaz nagy por/páratartalmú, víztartalmú, robbanásveszélyes zónákban, rezgések, kémiai gőzök jelenlétében.

### Írányelvek

A használati utasításban rögzített irányelvek be nem tartása tüzet, áramütést, égési sérülést vagy egyéb károkat okozhat. Bemko sp. o.o. nem vállal felelősséget a fenti irányelvek be nem tartásáért. Fenntartjuk a jogot a használati utasítás megváltoztatására – az aktuális változata a www.bemko.eu címen hozzáférhető.

## LT

### Sauga

Prieš pradėjami elektros įrenginių montażo arba demontažo darbus, išjunkite maitinimą. Šviestuvu montażą privalo atlikti kvalifikuotas naudotojas, turintis leidimą vykdyti elektros įrenginių montażą pagal šalies galojančias nuostatas, atsižvelgiant į surinkimo schemą. Jeigu gaminytis modifikuojamas, kyła grėsmės pavojus ir garantijos praradimas.

### Konservavimas

Visus konservavimo darbus būtina atlikti atjungus maitinimą. Gaminto temperatūra gali pakilti iki padidintos vertės. Prieš pradėjami konservavimo darbus, įsitikinkite, ar gaminto temperatūra yra saugi imtis nurodytų veiksmų. Užtikrinti niekuo neribojamą oro patekimą, nedengti gaminto. Valymui naudoti sausą ir švelnią medžiagą. Šviestuvai nėra pritaikyti dirbti su dimeriais ir automatikos elementais, galinčiais turėti įtaką sutrumpinti gaminto veikimo laikui. Nevalyti cheminėmis priemonėmis. Siekiant prailginti gaminto veikimo laiką, po daugiausiai 12 val. pastovaus švietimo rekomenduojama išjungti mažiausiai 2 val. Gaminytis nepritaikytas dirbti nepalankioms aplinkos sąlygomis, t. y. esant didėjam dulkių kiekiui ar drėgmei, vandeniui, sprogiosioms zonoms, vibracijoms, cheminiams garams.

### Rekomendacijos

Neatsižvelgiant į instrukcijeje pateiktas rekomendacijas, gali kilti gaisro, elektros srovės šoko, nudėgimų ir kitų žalų pavojus. Ribotos atsakomybės įmonė Bemko sp. z o.o. neatsako už nuostolius, patirtus nesilaikant aukščiau nurodytų reikalavimų. Informuojame dėl galimybės įvesti pokyčius instrukcijeje - aktuali versija prieinama internetu: www.bemko.eu

## LV

### Drošība

Pirms elektrisko ierīču montāžas vai demontāžas jāatvieno strāvas padeve. Gaismekļa uzstādīšana jāveic kvalificētam lietotājam, kas ir sertificēts elektrisko ierīču uzstādīšanai saskaņā ar noteikumiem, kas ir spēkā attiecīgajā valstī saskaņā ar montāžas shēmu. Izstrādājuma modifikācija rada draudus un garantijas zaudēšanu.

### Uzturēšana

Visi uzturēšanas darbi jāveic pēc strāvas padeves atvienošanas. Produkta temperatūra var pieaugt līdz paaugstinātām vērtībām. Pirms uzturēšanas darbu veikšanas jāpārlicinās, vai produkta temperatūra ir atbilstoša un darbus var veikt droši. Jānodrošina neierobežotu gaisa padevi, nedrīgst nosegt produktu. Tīrīšanai izmantot sausus un smalkus materiālus. Gaismekļi nav paredzēti darbam ar reostatiem un automatizācijas elementiem, kas var izraisīt produkta kalpošanas laika saīsināšanu. Nepieliet ķīmiskas tīrīšanas vielas. Lai pagarinātu produkta kalpošanas laiku pēc 12 stundu nepārtrauktas darbības, ieteicams to izslēgt uz min. 2h. Produkts nav pielāgots darbam vidē ar nelabvēlīgiem apstākļiem, t.i., augsts putekļainums / mitrums, ūdens, sprādzienbīstamas zonas, vibrācijas, ķīmiskie izgarojumi.

### Ieteikumi

Instrukcijā sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu, apdegumus vai citus bojājumus. Bemko sp. o.o. (Sabiedrība ar ierobežotu atbildību) nav atbildīga par iepriekš minēto ieteikumu neievērošanu. Mēs arī paturam tiesības veikt izmaiņas instrukcijā – aktuālā versija ir pieejama www.bemko.eu

## EE

### Ohutus

Enne elektriseadmete kokkupanekut või demonteerimise alustamist eemaldage toiteallikaks. Valgusti paigaldamine peaks toimuma kvalifitseeritud kasutaja poolt, kes on volitatud elektriseadmete paigaldamiseks, vastavalt antud riigis kehtivatele eeskirjadele ja vastavalt montaaži kavale. Toote muutmine põhjustab ohu tekkimist ja garantiid kadumist.

### Hooldus

Kõik hooldustööd tuleb teha pärast toiteallika välja lülitamist. Toote temperatuur võib tõusta kõrgele. Enne hoolduse läbiviimist veenduge, et toote temperatuur on ohutu määrisel. Tagage piiramatu õhuvahutus, ärge katke toodet. Puhastamiseks kasutage kuiva ja õrna materjali. Valgustid ei ole antunud tõotamisele dimmerite ja automaatika elementidega, mis võivad mõjutada toote kasutuse lõhendamist. Ärge kasutage puhastamiseks kemikaale. Toote kasutuse pikendamiseks soovitatakse maksimaalselt 12 tunni pärast lülitada seda min. 2tundi. Toode ei ole kohandatud töötada keskkonnas ebasoodsate tingimustega. St.kõrge tolmus / niiskus, vesi, plahvatusohtlike piirkonnad, vibratsioon, keemilised aur.

### Soovitused

Juhenditus toodud juhiste eiramine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi, põletusi või muid kahjustusi. Bemko OÜ ei võta endale vastutust reeglite mittejärgimise eest. Samuti jätame endale õiguse teha muudatusi juhendamiseramatus - praegune versioon on saadaval veebisaitil www.bemko.eu

## ES

### Seguridad

Desconecte la fuente de alimentación antes de iniciar el montaje o el desmontaje del equipo eléctrico. El montaje de la luminaria debe ser realizado por un usuario cualificado, autorizado para realizar las instalaciones de equipos eléctricos según la normativa aplicable en el país en cuestión y de acuerdo con el esquema de instalación. La modificación del producto puede ser causa de riesgo y la pérdida de garantía.

### Mantenimiento

Todos los trabajos de mantenimiento deben realizarse después de desconectar de la fuente de alimentación. La temperatura del producto puede elevarse hasta a valor aumentado. Antes de iniciar los trabajos de mantenimiento, asegúrese si la temperatura del producto es segura para proceder. Garantice un suministro de aire ilimitado, no cubra el producto. Para la limpieza del producto utilice materiales secos y suaves. Las luminarias no están diseñadas para funcionar con reguladores de intensidad ni elementos de automatización, ya que pueden reducir el periodo de la vida útil del producto. No utilice productos químicos para la limpieza. Para prolongar la vida útil del producto, se recomienda desconectar el producto por un mínimo de 2 horas después de un funcionamiento continuo de un máximo de 12 horas. El producto no está adaptado para su funcionamiento en ambientes de condiciones adversas, tales como: polvo humedad altos, agua, zonas explosivas, vibraciones, vapores químicos.

### Recomendaciones

El incumplimiento de las indicaciones de estas instrucciones de uso puede provocar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otros daños. Bemko sp. z o.o. no se hace responsable del incumplimiento de las recomendaciones anteriormente mencionadas. Nos reservamos el derecho de implementar modificaciones en las instrucciones de uso; la versión actualizada está disponible en el sitio www.bemko.eu

## IT

### Sicurezza

Prima di iniziare le operazioni di installazione o di disinstallazione delle apparecchiature elettriche, è necessario staccare l'alimentazione. L'installazione della plafoniera deve essere effettuata solo da personale qualificato, in possesso di autorizzazione al montaggio di materiale elettrico, conformemente alle norme in vigore in un dato Paese e secondo lo schema di montaggio. La modifica del prodotto comporta il sorgere di rischi per la salute e la perdita della garanzia.

### Manutenzione

Tutti i lavori di manutenzione devono essere fatti dopo aver staccato l'alimentazione. Durante l'utilizzo il prodotto può raggiungere temperature elevate. Prima di iniziare le operazioni di manutenzione, assicurarsi che la temperatura del prodotto sia sufficientemente bassa, per poter procedere in sicurezza. Assicurarsi che ci sia una continua aerazione, non coprire il prodotto. Per la pulizia, utilizzare solo materiali asciutti e delicati. Le plafoniere non sono state progettate per essere utilizzate con commutatori o apparecchiature automatiche, poiché questi possono compromettere la longevità del prodotto. Non utilizzare detersivi chimici per la pulizia. Non usare agenti chimici. Per prolungare la vita del prodotto dopo max. 12 ore di funzionamento continuo, si consiglia di spegnerlo a min. 2h. Il prodotto non è adatto per essere impiegato in ambienti con condizioni avverse, come: polvere/umidità eccessive, acqua, aree con pericolo di esplosione, vibrazioni, vapori chimici.

### Indicazioni

La mancata osservazione delle indicazioni contenute nelle istruzioni può provocare incendi, shock elettrici, bruciature e altri danni. Bemko sp. z o.o. non è responsabile per la mancata osservazione delle indicazioni di cui sopra.